

Erref. kodea: LAF-402-020

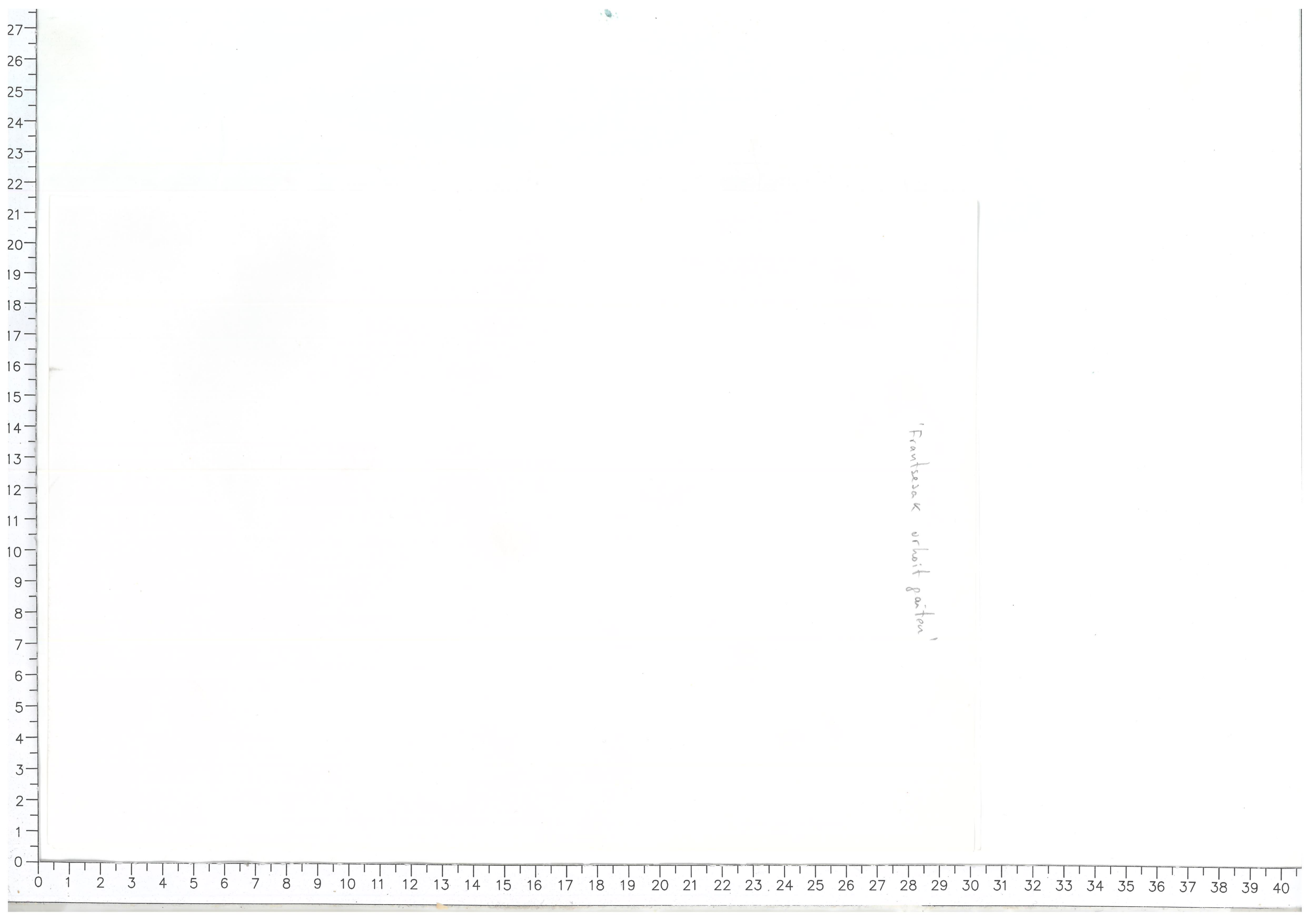
Izenburua: Bertso bilduma. Edukia: 352-

376 zenbakidun bertsoak

Batu ta besten

bestmark





'Frantsesak orhoit partou'

27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

Part III De ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴ ¹³²⁵ ¹³²⁶ ¹³²⁷ ¹³²⁸ ¹³²⁹ ¹³³⁰ ¹³³¹ ¹³³² ¹³³³ ¹³³⁴ ¹³³⁵ ¹³³⁶ ¹³³⁷ ¹³³⁸ ¹³³⁹ ¹³⁴⁰ ¹³⁴¹ ¹³⁴²

Orhoiteen niconiam Demboora helter,
oraiere hasten caul seihotca moerrasca,
Cembat enocent etia herri hautam escar,
galdu jean Dierma terroristen, gallar,

Dresso egon guichoer orui niz minikatam,
gogota onie baitautem huc ere equitem,
Demboora tristeciam cintem phasatem,
Guillotinaz cinten ardura orhoiteem.

Demboora hastam etem berthe bernis,
arrastacioner eta guillotinaz baicic,
guistocae Campoon cabilltam curruiae goruic,
eta iustinae barnien seihotcau tristecic,

Dinet Dorepresentat traicione edura
malturusqui jin hintam armada humlata,
jende orhest guicien galarraxlerae
eta verbaui lutenien arrobalerac;

Diniet Demboora onie nomen phasatu Du,
Bayonna eta Saphundi ciltu Ruinatu,
presentiaticie oie se militium joartu,
hulacere guiciguin jin guisto equin Du,

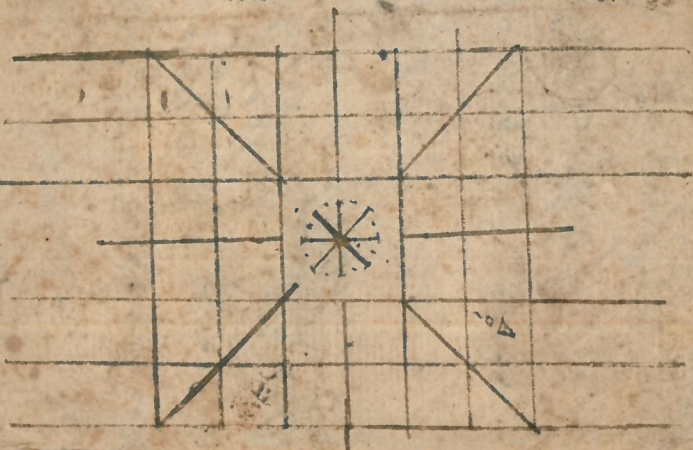
Esquerra emai regum Ceruo jaimeoery
de mpora Cuellifura baltu sangaraci
gaitioae conpuler diti pphenaracy,
eta ordainenda iustitiae egera. ⑤

12
Poespietrom eta Pinetom Daco

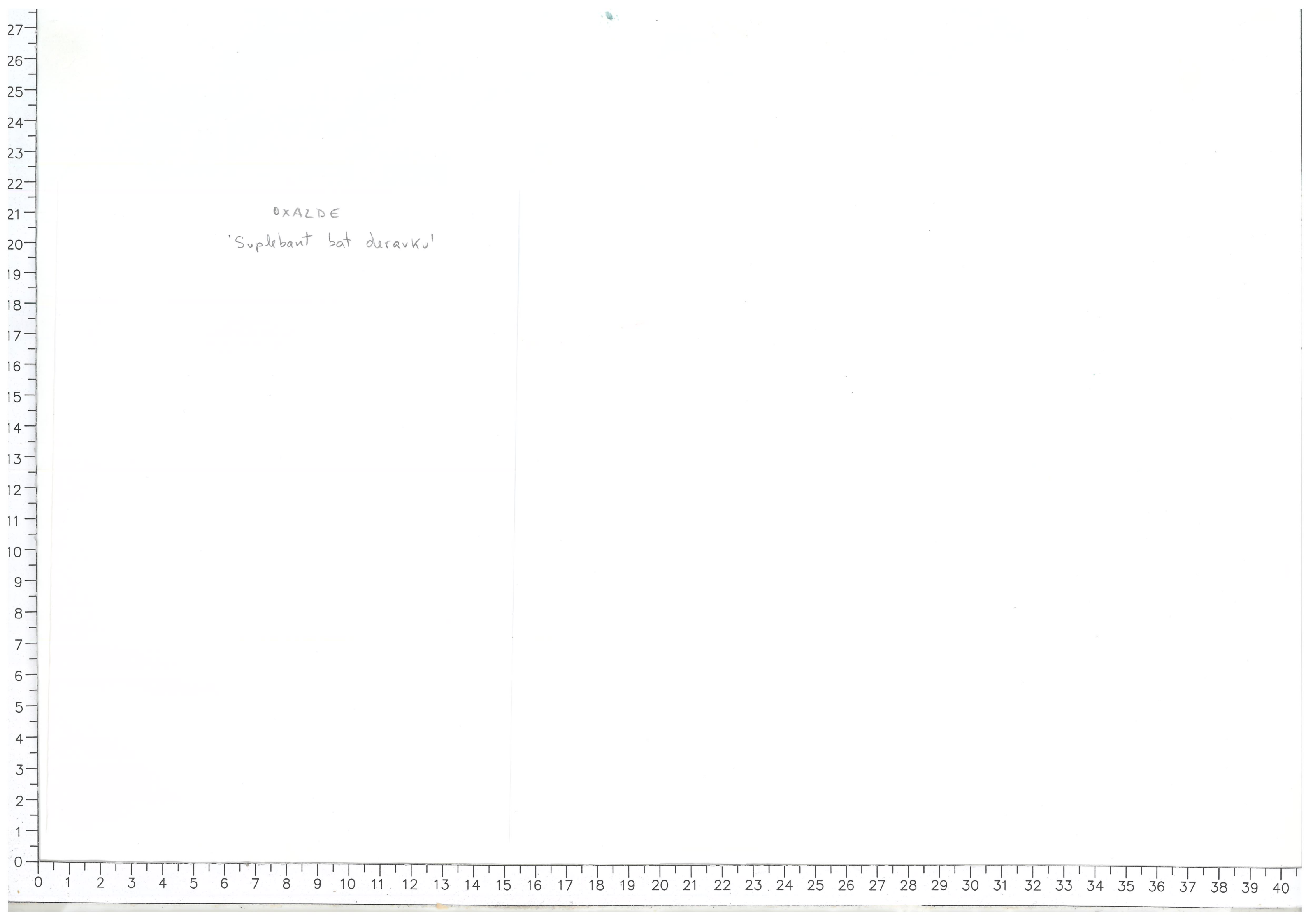
Sala eder balt badago berthe munduco,
Jethu frango onen da contra cantaco,
galtca gorni prest, ^{rago} Porinua joiteco,

Abbas

on doit lire un jeu
sans voir d'oeil que cela
croise que cela ne le tuiat
Duo 222



Chansons



OXALDE

'Suplebant bat deravku'

attractacem eskilae bene botany, yonkers airca 1853

¹ ^{num} ^{leheria}
Supplebant bat deramen yamir batec igovri
cabra gaste gucies bihoit, alcha garri
obligacio dugu guciec yamir leari
cenen lothu ican den obra eden hoii

²
Abucien y'ribarren guie enetoria
inro rante arguicem derama derborca
yannac creatura da hortaces mundica
ispiritus lazean a'rida a'ridura

³
volazido ren derborcas lasida mungacen
mahumet k'rola enter guelitan lehercen
es caldura hastetic famatua baiten
obra berac baititu v'aino sequisen

⁴
bene marca emandu lekhu bakho dia'ri
bachennanaren lassiz ciberogainari
layburidi probencia eta nafarro'ri
quisquena alaba bizcaiz deruari

5
Kango suyet handiac emanitu leioan
cer obra equin dutesi ci resco munduan
guaiac aiphaturic nor bere gradoan
askerico sarthuda coblen precioan

6
Mucien celube da primaco lichera
bersutari guaiac ragusitu dena
hanisset hanthu dute suyet hortay presa
bairian ganca horicen guaiacas liarena

7
baton equin bacien cer baitetan falta
laguenceco etuen urun erriente
inoranten arguiceni aridena baita
bersutari guaiac lura dute aita

8
Mucien landarrecheg quira estornatu
ceren duen makhila berecat goardatu
liaren aropa beria hortas da unigatu
urguluco cimindu dela bilacatu

9
berris heton badira prima emantera
yanna ethorico nais cure ekhustera
surrepresa guaiac curi condaccera
ekharria bacira eni laguenceca

10
hanar hanren ¹⁰ bairiaso borthu mis mundura
nabris denen galceco badudan unentura
urthe char hotan bad ut hanis unarigua
miseria cantatus bici nais aridura

11
yanna emanter dancut hi guisas obore
cure laguenceca gabe es bairis deuseca
nabi baducu yakim no raicen riere
galda cacu nor dagon san baptis oxalde

fisi

188^{er}o Trissariko Loberetaco Kantuac
Ainea — Urcho churia errachur

1

Aurthengo ihautirian, Trissarico Herrian
Besta eder bat egin baitute gaztee elgarren artian
Holako guti gertatzen baita
Hoin justu lekhu batian (bis)

2

Arribatzian plazara; eder zen hango entrada
Musica eder konpleta bazen, oro behar zen bezala
yende aintzira erraiten zuten
Hauche da hau pasturala (bis)

3

Jaun gazte bat kapitaina; ordre ederrekin jina
Iduri zuen hamalau urtez bataillunian egona
Haren beztimenda fina
Urhe cilharez egina (bis)

4

Berrogaita lau dantzari; guziaz ederkari
Gur eder batzu egin dituzte, dantza artetik elgarri
Hainitz ziren maithagari
Oro anaiac iduri (bis)

5

Bazen hainitz kabalier; ikhustia baitzen eder
Atsegin frango egin baitute, ikhustiar adichkider
Zaldi gainian kurrier
Jeneralac bezain fier (bis)

6

Beztitunic bazen egun; pasaturic chun lagun
Kama haundi hau heda ditake, Erkuat herrietan urrun
Gaizkiko baiginen beldur; Amodios oro legun (bis)

7

Hori zen heriko besta; hortaz dudarikam ez da
Zakar gaztiec atsegin zuten zerenagom den onesta
Guzi ac balsan ohoratzen tut
Eran gabe bederazka (bis)

8

Abando zain batzu azkanac; iduri katalandanae
Kuskulaz eta juarez beteric, beren zaldien bulhanac
Habarots honen indanae
Havitu ditu baztenae (bis)

9

Hernio jaun Anzapheya; gizon peresta onesta
Haren gostuna egin izandu, gazteriac atzo besta
Berac ere idukitzen du
Zuzen bideko intresa (bis)

10

Hernio buruzagiac; oi lehen laborariciae
Ore hoi ekhartzen baitu, departamendu guziac
Jaun Prefetaz onetriae
Pimaren garait sariae (bis)

11

Hainitz jende ururdanic; ikhustera bazen jinic
Demora huna izan baitugu, fortunac hala emanie
Ez dugu izan maluric
Ez dugu deusen belduric (bis)

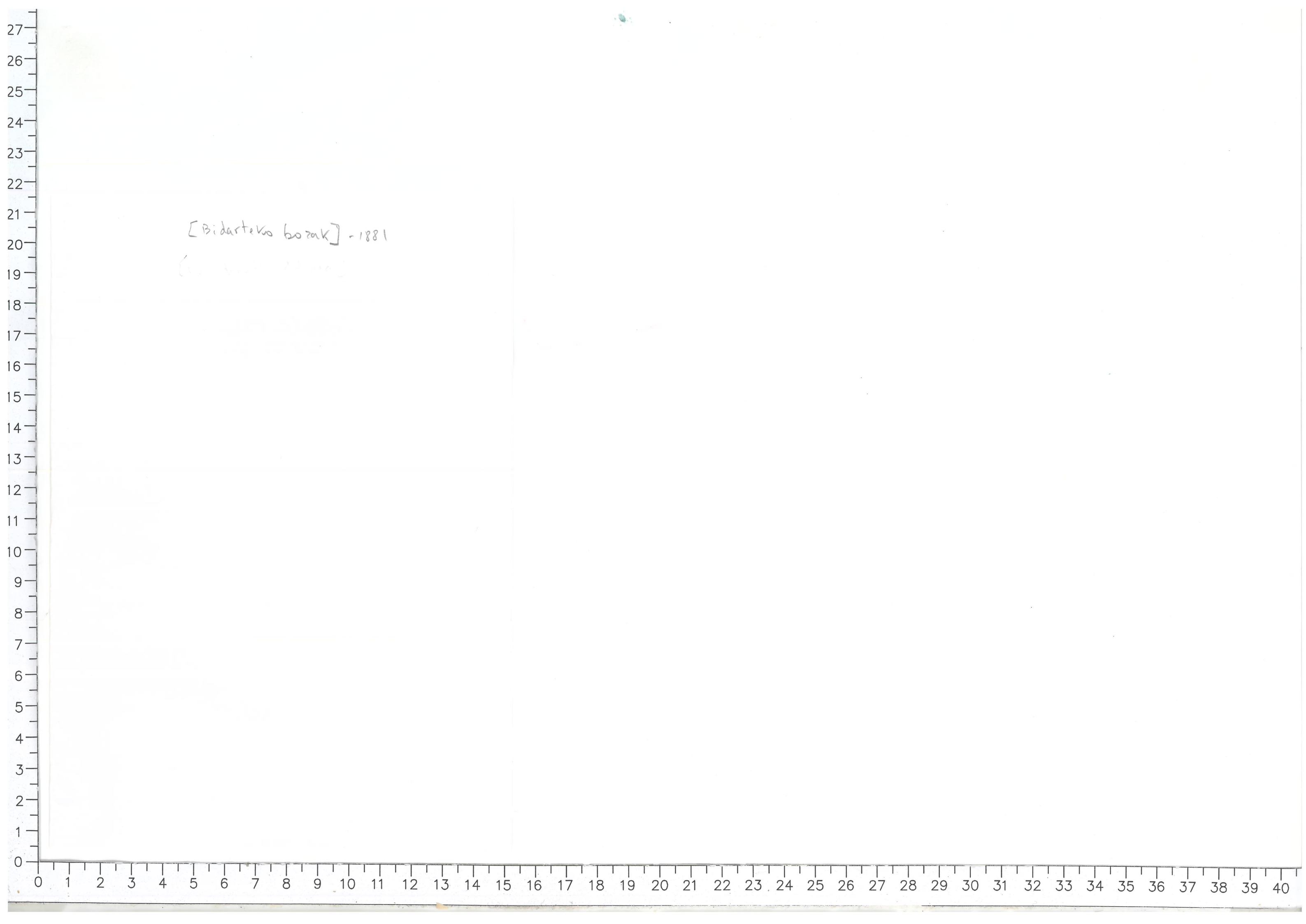
12

Biba, biba Trissari; oroz kompli dira jarri
Amodioa atchikazue, orai bezela elgarri
Lanean hemen naiz ari
Zakar gasten zerbitzari (bis)

J. B. Otchalde.

[Bidarteko bozak] - 1881

(... ..)



1
Mila zortik hiru eta lau hita batian
Bortu berri emaiten orai naiz abian
Bidarten iran diren apur gainian
Explicatures ditut escara garbian
Errefarra.

Gazte alegeraki
Boza emanaz Labati
Bertzen phartez egiteko
Cantu eta hirri.

2
Baionaticarabi jaun, anthez B. d. d. d.
Ethorri dira gure bocen galdetzerat
Guphude gabe eman dautute j. p. p. p.
Batez galdatu gaitu Harispen etchera. Gaen.

3
Jaun hura jin orduco dute ohoratu
Bve musicarikin establian sartu
"Aua arnu atoyen", hymnokat cantatu
Jaun hure behar baituen gero predicatu. Gaen.

4
Jaun hurre arvas ongi dauen predicatu
Bainan jendea ez da hainik gombertitu
Haren conseilu onac ez nahi segitu
Trabasi nahia galdutan gelditu. Gaen.

5.
Aditu dut Lafonec erraten zuela
Ez duela epagutzen Labatey bandera
Harre nahi duena lobeago delas,
Hura becen bat gizon Labat ez othe da - Gaen...

6.
Gizonac ez du behar sobra oficio,
Trabaki guti eta hainitz despendio,
Ocupamendu sobra emaiten baxario
Eria nola senda ahantzeico zaiio - Gaen...

7.
Harritua nindagon gabden aspaldian
Cet pasatzen othe cen Bidarteko herrian
Gizon bat cantu emaiten copico batian
Ederki trompate da oraino aldiari - Gaen...

8.
Betsulari gordia zuri mintzo nauzu
Cantu eder horie certaco dituzu
Bakhotcha hogaira sos saltzen babituze
Familia harteko on izanen auzu - Gaen...

9.
Betsularia nor cen ez deparat jakin
Tena nola duen Ganich edo Martin
Gizonac cet hari den behar lute jakin
Akinetik ikhasiz Frances edo Latin - Gaen...

10.
Hora nun diren gizon talendu handioac,
Chifriac papeuan gairki phausatuac,
Egin gabe iriatu museo hartuac
Orai iduri dute ahate mutuac - Gaen...

11.
Complitu izan balitz hoien guticia
Lafonec irabaci balu hor auzia
Begien bistan dugun esperientzia
Cantu hautsicozuten Bidarte gucia - Gaen...

12.
Dakitekdan guciac nahi banintu erran
Oraino balitate bertze hoinbertze lan
Guziac ez ditarte papeuan eman
Bakuec urten ditut geroco menturan - Gaen...

13.
Bertan huntan nahi dut ichtant bat trucatu
Nere izpirituec behar du finicatu
Hatsa ere behar da bakuetan hartu
Nahi badae bururat onsa erritatu - Gaen...

14.
Orai gelditico naiz asti balin bada,
Bardin segituro dut behar balin bada,
Nere liburuetan bethicoa bada
Egiac erran gabe ez nintaten bara - Gaen...

16

Cantu hanc eman ditut denee cantatcco
Labaten aldewai abegeratcco,
Gizon abil horiec etemphu hartzeco
Ikhasico dituzpe ez da dudatcco-Gaen

17

Horia cantu berriac Bidarten ezarri
Aditgeratemanez berri guciari
Bici guciag cantuz ez nitete hari
Ez dakit emanen narben gero sari-Gaen

s.

12

Abocatae nahi badu auzia irabaci
Arzagomaren alde behar luke hasi
Legearuz phontuac lehenic ikhasi
Nahi badu munduan bitorio bici-Gaen

- Gizon donaduen canten auzian eta "En joutant du Mirliti" -
- Copia eta canta ausarki. -

Zalduki

Il était de vieille tradition à Hasparren, qu'à la fin d'un repas de noces ou d'autre circonstance réunissant des personnages marquants, quelqu'un de la compagnie improvisait un toast basque chanté en l'honneur des convives les plus notables. Parfois toute la réunion répétait vers par vers le chant du barde.

Le 10 Octobre 1891, au banquet donné en l'honneur de M. le Sénateur Chesnelong, par la famille Proussain Abreau-Guichonni à Hasparren, j'avais porté le toast basque traditionnel en quelques vers crayonnés à la hâte. Quelqu'un saisit entre mes mains cette pièce incomplète et informe, et la fit publier telle quelle dans l'Estuaiduna sans mon agrément, et sans attendre les corrections ou retouches qu'elle exigeait en cas de publicité.

Sur ma satisfaction personnelle, et celle de quelques intimes, j'ai cru devoir la repeter quelque peu et lui ajouter trois strophes qu'on semblait encore désirer.

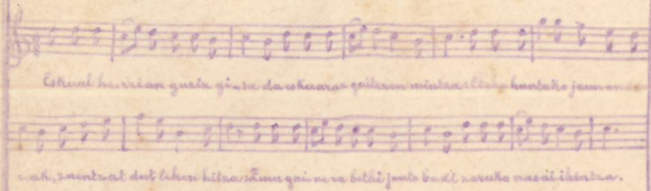
Quant à la musique, à la coupe, à la mesure et à la rime, j'en suis conformé aux usages et les usages usités sans les chants improvisés de la nature.

Bayonne 18 Octobre 1891

H. Kaldabé

*Hommage de l'auteur
à M. le Sénateur Chesnelong*

1891 an, Urriaren 10an, Karpatne Barrandegian,
Chesnelong jaun renaturari du haron kompainiari,
Barkal ondoko unia chaharretko leplak
sei postelako urti lachotua Kaldabé chaharret emanak.



<p>Etsual herrian gure giza da chusax galeson mintza: Etsi herriko jaun andreak, urritat dat laken herri: Jaun gainera bethi jaute drel Etsi herri mintza.</p>	<p>Trejet surjet eta dirichito, denak ahar Kaldabé: Herri eta daiton ahar jaun herri: ur ruten nahi herri: Kaldabé herri baino gurego ur herri dute urti.</p>
--	---

<p>Juna Chesnel jaun konatara juna gure argitara: Herri herriko mintza gurego lil daiton orai balera: Lage herri eta herri mintza gurego argitara.</p>	<p>Junatoko jaunak herri andrea da, chaharretko du balera: Kaldabé herri baino gurego jaunatoko herri andrea: Junatoko herri andrea da.</p>
--	---

<p>Ki Labat jaun zere Kaldabé urritat gure gurego: Juna herriko chaharret juna herri andrea: Gurego eta herri chaharret urritat gure gurego.</p>	<p>Gure argitara gurego, Kaldabé jaun andrea: Etsi herriko chaharret gurego eta herri: Etsi herri herri andrea gurego eta herri.</p>
--	--

<p>Bachanbarren eta Chubaron dute herri Kaldabé: Herri eta daiton jaun herri herri chaharret herri: Herri argitara, gure argitara herri herri herri herri.</p>	<p>Etsi herri eta herri herri urritat herri herri herri: Etsi herri, herri, herri herri herri herri herri herri: Etsi herri herri herri herri herri herri herri herri.</p>
--	--

<p>Herri herri herri herri herri herri herri herri herri: Herri herri herri herri herri herri herri herri herri: Herri herri herri herri herri herri herri herri herri.</p>	<p>Herri herri herri herri herri herri herri herri herri: Herri herri herri herri herri herri herri herri herri: Herri herri herri herri herri herri herri herri herri.</p>
---	---

BORDEL

'eriotz Krudel bat Arnegin' - 1854

Erietz crudel Bat
Egintzia hitze eta alabac humen sarrion

→ AAREQUI 1854 -

orai aguer condria cantore berriac
Gayton ala zokarion doloragarriac;
Non egintu kalaco fuidorequiriac,
Eta particulazqui bacoelai larrac?
Estonatoric daude esual erriac.

2

Esual herrietan fama lamdiac da,
Birtic potentietan barma yuhonada,
Oferturic ere cernahi parada,
Guiristino fidelic ez daitc agrada.
Esposac laudatueo citate charra da.

3

Tragan buruilaren zorri garremian,
Eriote bat ein dute ilundu denian.
Prevenituric zauden desira humian,
Hesinatue dute lurraron gainian,
Marcha hura han dute biotzain barnian.

4

Nonbaiterico guizon friste erumosa,
(urragoin horren gatic uhor ez ofensa)
Etcen ez agradable kalaco promesa:
Camfoeoac eguile etheicoce penda,
Fagoratu baditu; er vorcompensa!

5

Nausia huc barnian martier hil kotze,
Oranic etheicoce huc dute biotze,
Hura golduric ere ayon errefote
Mundueo triumfetan luntadunac goza;
Guizonac maita diru kalaco esposa.

Esposa hila eta aita galeretan
Seula bezain huro lurtic aforetan:
Horum confonisa eten aforetan
Gastaturicore ere cerbait paporetan
Aisa bici daitteque hurren dembortan.

7

Dembora noble hori cambria daitteque,
Bi mundu placeretan pasatia neque;
Horuico grado ori atemandu merque;
Birtic tratemendu bat egain nahi luque.
Ahal beginudu cenbait conde edo duque

8

Guero in nobaitic ariscaturon du
Fortunaz ez bavia lehendac hundu;
Arabez etheicela beharrez ycondu
Horiclay mungoda horren birtic mundu.
Nota eman behardeg azquecian conde.

9

Considera dezala bequira dagonac,
Ez tu gaitic merchi egua dirnac;
Him ondoan eien hien obra kema (unac)
Muntiaz lehenago barronda egonac.
Jornalico huc dira kalaco peonac.

10

Obra manifico bat disosatu dute
Tribunak justuban laudatien badute:
Luciferue becumbat urguile badute,
Yamaron poderia galdu nahi dute:
Orai goza ditela hura equin badute.

11.

guizona ber falzag consonitu hurrar,
Skusi dena boiccu ezdaiteque erron.
obram arabera beti arangurau
desansuric ez duque hurreco domboran,
Hemengoa gal eta herria menturan

12

Guizona condematu galertakaco
Funtaria gaichtoac hori egui daco
Lurruan bizi deno miseria franco
¿Holis qui de fidelie yarronquitien zaco?
urricabrendu giti alacendaco.

13

Suxet horien chefa ezda temen lura,
Oima hamdiac ditu famen arabera,
Seculaco yoandute galeraz galera:
Hala duan guizona ezda alegura,
Orai bikeru laiteque Yamaren legera.

14

Bat ain zaharra eta bertia gasta,
(Mundu iluzigale gaichtum tratia);
Harin harriaz bertie baten erostea
Echian sartu gabe con composatia.
¿Miraculu amidia acort izaitia!!!

15

Izpiritu dujenac badaqui auzaitie
Lunac heldu divela plazerren ondotie;
Berac ezbalinbade maite bihotectie,
(Hura da punicifala guien gainetic),
Ezcontzari ez eguin inbursaren gatie.

16

Mundu au garristen da calitate oroz,
Batzu fortunarequin bertiac mahuss.
Aritz ezeode dire avinerez gueroz
Bihotza beti gabe amodio beroz;
Guero maikatceotan espasie ez us.

17

¿Cer significacon du bihoteco hurrea?
Boudoblat cen dia Satana indarrae.
Deus ez du balives ondozo nigarrae,
Condiae eman behar ditu bat bederae.
Akaticos baitira tuhalet ederrae.

18

¿Holaco mystican pasatu ote da?
Gure demboran ez da nekotie atara.
Sartu nahi duinac yustoen artara
Teritencitaco dembor a fite da,
Desvirtura yoaitico nigor egitara.

19

Penetan den presunae hui luque consola
Eman zuyen fedia observacion balu.
Soinian badabila sobra urgulu;
Yuden murmuracia ezda miraculu.
Demate badujela bihotcian dohu.

20

Ustez eginiac ere munduco fortuna
Dusetan ez daiteque estima presuna.
Cumbait egmondaco lun da tentasuna.
Praticacion ez bada bocondate lunca
Seculaco galdico bere urostasuna.

21

Contra hoc egin dera ez libertitceco
Boicic ere guien exemplu hartceco,
Nekot ezda capabe justificateco
Cer nahi eguin biola ez da fidatceco
Botze eman dujenac estosain galtceco.

ELIZANBURU, Michel

- 'Zetha zinta gornia' *

- Toxa

- Aweiketarat

vers de Michel Elisambert - Elizaburu

pour Innocencius

de son d'écriture



Hasparren,

1891

J. M. J.

Zetha zinta gorria

MAISON ST JOSEPH

A HASPARREN

(BASSES-PYRÉNÉES)

1^{er} Bertua

Zer mutilla naizena,

Zinta zetha querrian!

Aise ene omena

Hedatu da herrian.

Nor ethor ene gana.

Ni balio nauena?

Euepika

Dintoaxekin nik

Ez dut parerik,

Urrun ez hurbil danik

2^{en} Bertua

Pumio, famatuena,

Jaungtura fin finekin,

Ekhartzen ez duena

Zinta zetha berekin,

Ez zaut quizon gisakua

Iskualdun egiarkua.

3^{en} Bertsua

Non nahi izan dadin,
Ala Bache-Navarren
Nola ere Lapurdin,
Chubertuan, Amikuzen,
Eskuarez mintzo dena
Beldizan zinta duna

4^{en} Bertsua

Gatza istupazkoak,
Bibbatuak kotoinez,
Ama gaichuak iumak,
Eindatuak anebez,
Lehen zuzten ekhartzen,
Guerrikoaz edertzen.

5^{en} Bertsua

Loria zaut, loria,
Aphaintzen naizenean,
Detha zinta gorria
Ematea soinean!
EQUIAZKI ORDUAN
Derbait baniz munduan.

6^{en} Bertsua

Arrosa primaderan
Lori den lore ederra!
Idekitzen denean,
Bagohazi hartzera,
Bainan laster da histen,
Hala dugu equiten.

7^{en} Bertsua

Ez azken phersuari,
Othoi, belzuri equin;
Deren baitut zueri
Derbait nahi galdequin.
Fagora nezazue
Beharier emazue.

refrain

{ Duen amoina,
Onqui equina,
Yuanen da Yainiceta gana.



Hasparren,

189

J. M. J.

Cocha.

MAISON ST JOSEPH

A HASPARREN

(BASSES-PYRÉNÉES)

1^{en} Bertsua

Bi phorsu ditut kantaturen
Luer plazer eguiteko;
One sakelako tocharon
Historioã kondatzeko.

2^{en} Bertsua

Aspaldi du haxi ninzela,
Ez dakit nola pipatzen;
Cochattua erosi nuela;
Gueroitik zaut baliatzen.

3^{en} Bertsua

Lehenik batto izan nuen
Pittika laruz egina,
Guero bigarrena izan zen
Larri sathorito batena.

4^{en} Bertsua

Bainan larri ahuiñarena
Deusik ez da guretako;
Der da ere sathorarena
Egunko Jaunttoendako.?

5^{en} Bertsua

Beraz orai tocha perlekin
Lethaz dut, bai, zetha finez;
Garnidura eder batekin,
Betha tabako onez.

6^{en} Bertsua

Kahi duena dabilala,
Uhe, zilhar botonekin;
Ni gau eta egun nabila
One tohattuarekin

7^{en} Bertsua

Abuntra bat bere chenarekin
Eder zaiote oroi;
Baman tocha tabakuarekin
Baliosago zaut niri

8^{en} Bertsua

Araetan oherakoa
Eochattua bethe betherik;
Bai burukitaren azpian
Puliki ezartzen dut nik.

9^{en} Bertsua

Ez badezaket equin lorik
Eocha dut hartzen eskura;
Eta naiz, pipattua phizturik
Inxeatzen lokhartzera.

10^{en} Bertsua

Behin norbait khecharaztera
Baldin heldu bazaut niri,
Eocha idok, adis kolera,
Eguiten dazkot bi iri.

11^{en} Bertsua

Nitz batez zuer errateko
Ez naité bizi hau gabe
Iduri du dela bethiko
One zorthearen jabe

12^{en} Bertsua

Arhezak azken hitza bere,
Ez da orako errana;
Ezkatzen dauzuet nik ere,
Ez zaitetzela estona.



J. M. J.

Hasparren,

189

Ameriketarat noha

MAISON ST JOSEPH

A HASPARREN

(BASSES-PYRÉNÉES)

1^{er} Bertua

Juan gogo naiz segurki,
Ni, Ameriketarat.

Enekilan, laburki,

Nor dago phartitzerat?

Ez noha sekulako,

Laster naiz itzuliko;

Onhasun handiekin,

Bihar eta urhekin.

2^{er} Bertua

Phartehadi bakharrik,

Pharti lagun choroa;

Ez duk nihor gutarik

Han duerik gogoa;

Ez Montebidora,

Ez Californiara,

Segur ez gaituk yuaren,

Forbait duguno hemen.

3^{en} Bertsua

Itzultzen naizenean,
Han fortuna equinik,
Perou edo Mexikan,
Urhe pango bildurik.
Ah! zer urustasuna,
Nik izanen dudana!
Erankil ene bizia
Izanen da guzia!

4^{en} Bertsua

Galtzen bahiz ondikotz,
Txasoa phasatzean,
Adios sekulakotz,
Urhe phezak orduan,
Bertalde onthasunak,
Lortako tu quizonak,
Ez badu ez federik.
Ez erligionerik?

5^{en} Bertsua

Ez duzue prezatzen
Beraz zer den fortuna;
Nota ikhusia den
Diu ainhitz duena;
Harek du, hark jagore,
Laudorio, ohore,
Bai, aberatza dena,
Bethi izanen da yauna

6^{en} Bertsua

Lana maite duenak,
Seguida onbatekin,
Eguiazko tresorak
Ekhartzen tik berekin,
Yainkoaz maithatua,
Oroz estimatua,
Duk ere mundu huntan
Kortentago miletan.

7^{en} Bertsua

Hartuz gueroz chedea
Behin harat yuaiteko,
Nihok ene idea
Ez du kambiaturko;
Bai yuan behar naiz segur,
Deuseren ez naiz beldur;
Adios, beraz, adios,
Laudete bethi wros

8^{en} Bertsua

Ezpiritu arima,
Deus entzun nahi ez duk;
Dutenak szentzu ona
Harat yuaren ez dituk;
Habil beraz hemendik
Urrun hadi gutarik
Nahi baduk ohala,
Chori buru ergueda!

BARBIER, Jean

- 'Eskvalduak maite zaitu [guz] Johanne'
- 'Galerna bat mendian' (1960)

Refrain Barbier, Jean

Estkualdunak maitezaitu Johanna
Ordainez zure maita Estkualduna
Jainkoaren adiskide zarena
Beha zazu beha gure gura

Zuri esker Johanna dohatara
Cyrcia da Frantsia osoa
Zuri esker Birjina indartsua
Frantses dauke mendi itasoa

Zuri esker gure herri maitean
Eliza da altchatsen airean
Kurutzera hor Eliza dorrean
Libro dago Estkualdun lurrean

Oi Johanna berthute handikoa
Zuk mait'araz zazu jainkoa
Emaguru fede egiaitkoa
Fede hartar zuk bezalakoa

Pour le Concours d'Ascain
15 Août 1900.

PETIT SÉMINAIRE



DE LARRESSORE

Galerna bat Mendian

Airea : Lurraren jean..... et...

I

Arratsalde erditan zena hasi zen dena goibeltzen ;
Hauze bortkitz bat gero bortuan laster eman zen altikatzen
Mendi hegalak oro zituen errabietan zafratzen,
Harrifegna zahar handieri azkarki zela oldartzen.

2.

Othe loredunen kachkoetan chorittoak pausatua,
alde guzietara zagozkan mendealak harrotuak,
arranoak aldiz urrunetik heldu ziren izituak :
Heyen hegal-burumbaz zirela dardarikatzen bortuak.

3.

Mendiaren hegiar behera artzain bat heldu zen huchtuaz,
aintzinean arthalde eder bat laster handitan haizatuaz,
Bainan ardiak multzo batean beren buruak gordatuaz,
Marrakaz zagozin geldituak bata bertzea berotuaz.

4

Bat batean du ihurzuriak ^{hedoietan} ~~guzi zolan~~ karraskatzen,
Mendia da itxharan emaiten baliz bezala urratzen,
chimichtak chimichtaren gainean ^{zenua du} ~~hediak ditu~~ arrailatzen
Eremu ilhuna dituela ~~hala batego~~ bultagno batez eriatzen.

maibnoll. ad amroba

+

5.

Uri uharrak dira erortzen harrabots azkarrenetan ;
Ur-erretak gorri beltzatuak doazi mendi paretan ;
Arranoak aldiz uzkurtuak beren hegal handietan ,
Bi begiak hetsirik dagozi harripegna RasRoetan .

6.

Luzaz ongi zafratu ondoan iPharan zagon bortua
Ezkitzen aphiur bat hasi zuen haizeak bere huchtua,
Uria da emeki emeki hedoietan athertua ,
Zeru goibelduan iguzkia huna munden agertua .

7.

Orduan berean arranoak oro dira iratzartu
Eta harrilunen gainean ozti ezkia chutitu ;
Beren hegal bustiak dituzte harrabotsekin zafratu
Eta karranka handitan dira ~~zere~~ zeru gainerat airatu .

8.

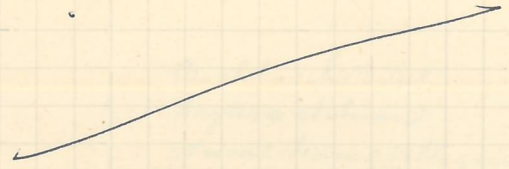
Chuchen eta gora badoazi hegaldatuz iguzkira ,
Haren inharreri hurbidaniq agur baten erraitera ;
Begiak argiz erre ondoan itzultzen dira mendira ,
Gorachago berriz alkatzeru beren bultaren hartzera -

9.

Artzainen etcholek iguzkira orai futen disdiratzen ;
Sorhopilan aldiz ihitza ~~12~~¹³ mila suz zilharrestatzen ;
Arthaldeak mendi mazelatan hasiak ~~ziren~~ alhatzen
Anhartean galerna zen ~~urrun~~ burrymbaka barreatzen !..

'Kake zaharra'

caca 29
, ,



18 Netsiric iphurdia
hamar equinian
17 Cecenac icandiva
Dequi denian
16 Gure gurtiac parray maitiac
Osteren airian
15 Tusi cubelacoty
Caca originolian.

14 E daquit othe naicen
13 Catoun edo jota
Lator equina edo
12 Ouztetaco loba
11 Diabru cahernac nauca maitiac
Iphuridian jo-ta
10 Gortoty nerian bada
bi arrua caca.

9 Tersilobatchuac
8 Ciraren ethovri
parray arphequistaw
7 Cutela agueri
6 Cia nere osaba maitiac
Contolatu lodi
Caca eder equin du
5 Gogpr eta lodi.

4 Nair dela sestu bata
3 Orobat pallesta
E da nere jend vac
Almisen josteta
2 Vere gaurcen paroric maitiac
Hundu huntan ey da
Dart celebratu degu
1 Vere caquon festa.

Ori ilobatcho ditat
Gurtiac etchian
Nescatcha mutillaquin
Caudon sulthaldian
Salto bringota danca maitiac
Guciac batian
Ez aravey quel ditu
Caca oztu artian.

13 Ah' gure car gototso
Criste elbarriac
Esango diguiztutet
Gauza harri garriac
12 Nic pasatcen ditidan maitiac
Onace larriac
Ez ditu ey emaiten
11 Nasqui caqueriac.

9 Inoc artutcen badu
Canta hoic gatic nasca
8 Vere belarii finac
7 Ntsirica d'aurzaca
Egumian bi aldiz maitiac
6 Oduan presaca
Equin beca ni gatic.
5 Ogori libra caca.

Caca curretaco ta
Caca neretaco
4 Gauca biarra dela
mundu hunetaco
3 zendiac equin arren maitiac
2 Nivri eta farraca
1 Ribamos cordo eta
Fuera caca çarra

'Neskatilen Kantak'

Chanson de jeunesse

1^{er} Couplet

Explicat sen ditout équiae
nihaouen nabi q'haundia
harrituric nago goure herrico
hercoudoun yaundias,
heic diten urgulias
bixant uoarthois nota yas
Seculan bethi orhoitico mais
y'ouan den igardias.

2

André gaste'ac elisan
Eibotrianian sabilsan
moukhara harhec lan ikhourik
Peleratu nintsan
egunas rapetain zain
gacuas yaouneis serbisian
edira berliur ere goure yaimec
Madarica ditran.

2^{en}
Entran eta messatic,
yelguitzen era elissatic,
burriac gora copetae harro
Sakharico bortxatic
est Arke yelqui ebichatic
cirou pochi baten gatic
urhats ideric equiten die
yaounhilen ondotic

4^{en}
Baditic blousac ere
Sakhu simour batruen pare
quibeli hosi antzines largo
irun gari dirre
buruti onra bailirre
Behar liquoye orro irae
chore eta abuntail
balikerje bere

5^{er}
Buruco hifo lusia
lanac diti mole'asiae
imperatorum alhaben pare
guero trenasiae
nartaren nau ikhoustiae
Suhitetan orasiae
beris ire inen diti
Sorrie ohasia

6
Alo ikistari yauna
obedi ine errana
phartituric oihan rothorat
harturikan harma
eri batekin goure sama
berdin hirou kaouren ama
sehairou cierric itendie acurthen
acheri burtana

7^{en}

Anderi garte saipetainae
eilhar coloxer botainae
hamabi plegu bedon baditic
Dabila soinae
galardi eta galtrinae
bernisatae escalapinae
akher acarrae bersein mahhourae
Sapeta xakoinae

8^{en}

Genis mintro gussensat
bena buissie rombetentrat
berren burriac raldiae ditute
urguli arrensat
ahala duenarensat
gacussa ederra lieensrat
gainera xicouae oro roberra
languile batentrat

finis

LAFITTE, Pierre

[Seminarioko kizitza]

- Kafettoa Seminarioren

- Pip'eta, tu

kefatto
24-30
Piketok (tu)

Airca: Mula zordzi hum ta

9

10

Barme handi badean jastant endikot Dy kunk ethortza zant herabegorra.
Apez gariat bildant, arpegiat zarratj Argita itat hura hum begi garra
Behotza bers, sarhar, baiman sabela hoj Nore lefuarat nante usukto igorra
Belamka othoigan hasiat arantokj Ela denak byala belamka garri!

Airca: Bicharraharra

11

12

Oren laurden batentzat hanchet belamiko Usu begain urtura seiak laurden gutik
Errak to, pulitko Uraino z gaitik
Itzantka lugechko? Artzemaiteu chutik
Mende bat begen luze nerekat hasteko Jure buruzagiak othe du berutik
Egia cran emek baitez pada flako! Hanchet zangst garra orram gabe
Baiman luster atxigen 'Horra to zekato Kasu egin dezala hola lokargelik
Bela nagst moig ko Juziat engatik
Benorea jimen den hantik chutigan Hanta itaz ke janna bar da gaitik

Airca: (Pisrtoa. noat haa)

13

14

Belamko baimo aise muk chutik nahingo Seiarenat j arduko, 'Baram!' denak belon
Baiman z arigaitzj belhi hola ere bar franga Baiman haa berehala othoigari j garri
Nahiz onak emana dazten jannes jannat ligangoa ni bant. hi bant, bant ardu bar
Noiz othe jaranto jimen di lundun hanchet nago. Onditokj loak othoigra hantik kamj

15 (Uroo churria)

Othoig garchoa erragu

Norat jannaten zira zu

Kampj hortako bagterakero ikampjz botheak ditogun

Uter zante barmerat, galdutokj zira, kasuzen (Boriz)

16 (Partagoko benorea.)

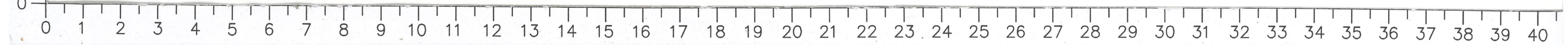
Megako benorea hama Anon den jima

Urenkaltokj baita hola lo dazona

Lo on baten usleak emaiten dant jenna

Baiman gaitinat asti bantat igina

garri
lgarra
3
n stio
lio u
stio i



Alreca: Mcheteqiko chakura

1: complet.

Ezan erne ala bano,
Eri handi ala sano,
Kaiola hunkara ligens,
Jinen gaiztik aterains.
Bortz ornat jo direns:
Benedicimus Domino

2:

Ez bakiq nagi e anher,
Ez eta boari aisher
Ez ar elhoi: zer eta zer!
Hizul estaine eta egker!
Bainan ihardetzat laster:
Des Gratias! Mailester

3:

Laguna, mailester zuri.
Zeren nangun iratzarri.
Bainan niri zant iduri-
Ez ethe ja ba ageri-
Naizela biziki eri.
Jeitiko naiz beraz sarri.

4:

Benedicimus Domino.»
Nahiago jeiti baino
Nik hemen egon orains.
Joanik hanchet zokoraino,
Ohean sartzen naiz barno.
Lagunat: «Alza Moreno»

5

Eta buentilat aldy;
«Larrichago jeitiko hiz,
Laguna ari zant berriz
Ei jeitiarazi nahiz.
Berak bi begiat hetiz
Des Gratias! Halabiz.

6:

Benedicimus Domino.
Nik e diat egundaino
Nehun ituzi orains
Alferragorik bi baino!
Jeiti hortik ordu deno!
Benedicimus Domino.»

7:

Lerik banuela agiti,
Bakea-re maite nasti;
Egortea zela gaizki,
Laguner behar jaraiti.
Ohe goxolatik naiz elki!
Des Gratias zant! jeiti

8:

Ohetik eginit paugi,
Larrapataka ituzi,
Lotana lasterka jarraitzi.
Zuntze nehun gin kausi
Pumpaka lau hazka jantzi
Lepoa egi bantut hantzi.

17. Lurraren pean.

Lurraren pean sar mindeltete, fainkoa, zure atalgez
Zure simetan eta # atropuz hementeko nago nigarrez
Lo on bat egin dut zarrigaitzez, othozit aldiz baterez
Orai hor nago atsegabetan: si barkamendun beharrez
Barkamendua ardatziko nago hobeki entzuz.

18: (Husten duzun goizean)

Husten duzun goizean,
Myatik alheratzean
Mahainta baten gainean
Dupin itupatto, zorro badi bat
Zala jollat bat menean
Laldia itzu bat barnean
Hiru pitchar ur aldean
Hau jaten dut nik barnean.

19: (Husten ari nuzen)

Mehatzen ari nuzen apez gaitzean
Arduza duelalarit zintea bat gerrion!

20: (Mcheteqiko chakura)

Apez gaitzen mahorra
Urthe guzia barurra!
Bi berga luze dandurra.
Eta zehet bat zintzurra!
Larrutik hurbil, hezurra.
Zeren den toki chakurra.

21: (Husten ari nuzen)

Apezgai gehienak seinale dirade
Matel hezurrat idur, koloret berde!

22: (Aitak eman zurentan)

Ez dut esmpainak gogari gizona

Zungar zaflo batetik arrotze, zozena.
Bardut Kojina
Mche egina

- Nor da arrenqura? -

Eta arno churitik. -- ithuriko ura!

23: (Mcheteqiko chakura)

Zer den gizona haatik!
Astari harren endolatik

gosea izana gaitik
jelarat heldu geroztik.

Ordu da nasti engotik
Lomari lotzen gogotik

24: (Mundian zoin den)

Husi duzu nere liburu andana,
Mahain baten gainean berroan emana.
Bainan hemen saketan dut balisena,
Zahar izan behar du, job' bantur igena

25:

Berak bere adina liburak dit
Ez kiribe guzia demberat joan dit
Orai irakurtzeko den egi du balio
Ez dut halarik ere batere hastio

26: Hama nola maizunik duntan erabiltzen:
Usto churi ezli bat diot atiratzen,
Bertze esleat aldiz bekaizki ez dituen,
Hsein aldian ere laster zaie fiten

27: Dena den esto hura hola zabaldurik
Gero erri puntetara asti bihurturik
Egartzen diot kasik arrosila beturik
Hsein maite duntan behar idurris harturik

28: Nere beharino hura, ez daktat gertako
Eromsok deitzen duntan: «La donna herbea mist»
Daktitan guria da on dela barmeko
Jaktitate asti da hola neretako

29: Belhara duntalarik incheu ingurata
Eta nere milikag istalgia lotu
Punta distalarik pindar batzue pigtu
Egiten dut jarraririk ontza pip eta thm!

30: (Tribun ari mugu.)
Buruu aktitua, sabela igeroli
Oz kenean jin zantun ^{gudazpeit} egnerdi.

31: (Meditagiko chakura)
Atzo bezain gose egun
Eta estamata lagun
Egia erran dezagun
Hsein legunetik ez da nehun
Bai z kalerat noa tun tun,
Lun, tun sient ad tormentum

32: (Mundian zain den der)
Egunak bardoatzu egunen andotik
Bai eta bag kariak gosiarun gatik
Bainan sobera elgar iduri haratik
Kozinat eta saltsak shuri beretik

33: (Mundian zain den ^{gorri} eper zango)
Hobako ibizirik hainu y da sari:
Toli gibel beltzelik duntante ekarri.
Ez badut hari maite, tirazkat beharri

34: (Artak unan zerautun)
Barne handi baluan erogira biltzen
Gero zant hasten
Bihotza hozten
agortzen zuntzurra

35: (Tuchanuspokoakaba)
Nik badakit arbasoet oraririk
Aras orat ez duela kalterik
Aras ere balin bann hartaririk
Edan nis baroa betherik

36: (Kaitu)
Gure arrosa orno ana da,
Kolore ana du..... auzunam!
Edan neyate nik ere bada,
Balin bann, bai gasteran
Errazu
Bardantzen

zer nate duzun gerscho ere
gabe biziko girela gu

Ni hasteko ez, beartzen! (borri)
Nik belhi freskotcharik tabernakua
Loban izanen dut arno gozua
Ai zer kontentur!
Ai zer alegre!

Estainto duntzunt
Lagun garichoa
Arrotzemat eta..... Kaitu arrosa! (bis)

37: (Tribun ari mugu.)
Bastal-ta berehala min gati sabelan
Hba! itxasi zerbeit badut baretz gelan!

38: (Hortitua narat hura)
Apy gona ez da belhi lo apy gaitegion
Hori nate ez duntant ez bagatzu egun,
Apy gairik ez du belhi liburna begion.
Ez da alferrik egiten Kacha haren begun!

39: Belarriak in gainean orakity darasa:
Erak mutiko gaska, othai ez handi lotoa
Ez naut churi itchuratik, bainan ^{ontza} bardatit
Estoletan itasirik: nigra sum. sud fermosa

40: Kaffetua, kaffetua, ongi zere mintzatzun
Hobak hitz batetik hitza y derantzen taburizun?
Bi agutze puska berag doranz hitzunt bihurtzen
Itxosiko duzun zombat zantudan nik maiteatzun

41: Kaffetua errantun dut ja nere asten hitza
Buntke buntke nahi mintzi gure bihotza
Bainan izaitz baitzare ilhuna bezain beltza
Garrak bere argitak charta bat eman beza

Berorit urritik eta destanturiti jarririk
Kafetokaren hartzeto bada bertze mullerik
Apezgaria joan behar da ez dela aditirik
Labela erroit ere... Laster. urrup eta kilik!

Kafea urrupaturit, ar telben, or trigun
Lerro lero bagatzu apezgarietik urrun
Bides bide nakes makas kartan eta estualden
Be bainan barate eta aise gira ezagun!

Ezagut errekat gira, zen heldu ordutako
Kastornat utzirik laster gabiltza shotoz shoto
Lotti bat nahiz aurtitu duntantou egorteto
Destantou handiuean musau kan arzeteto!

Egun batzuek elhe, orat zelttan kari
Lagun andana bat ginen, gekianat muslari
Lau baijit ezin ar eta guziat nahi ari
Nora beharito zen jottatu galdatu erregru!

Hitz batan jean ginen lotu ona kantatu
Lorropil, ikatze, othet ginintuzten kaktu tu
Hegastinet zerawaten nahi bezantat kantu
Hoiak guziat kola, musari ginen lotu!

Parras adichtidea neretlan erri
Nere lagunari nion erran ongi. etnoni
Nik zainduko diat Manekfrit kamiant beyon
Egia haizu dut, bainan gaurasero sori!

Barbida hasi zaututen baly tanby inidota
« Pones, ez izi ohoi; belthurrit gabe gotha
- Era k to, Manech, zangoat othe daiti kum toka
Behar bada futrik ez dit, komdichko dit kalata

« Iñie kartat iturrit, kasumat keimuri
gotoz kantuat dirala errekti dutageri,
« Iñi hori azter diat, handia aldiz eri
Bainan ez gaitie segun ezarrito acheri!»

« Gut lau hamarretokuhil eta last azkena
Biat hordago utziat, pareat ba errana,
« Bai goazen polliti, oraitoz diat gaina»
bi! zerta kobanzen jin orduan jin zautuna!

Hanteketan ginsudelarit outaekto selgarni
« Hartu gabe nauzia zautun karat ohoi
Behun gertatu ez dena gertatu gu lauri
Lau muslaritarit lau egon ziren acheri!

« Barres nere laguna, behar dautak bartra
Ameto bat mian egina, hura diat tondara
Gu biat acheri! Ez dait befinere gertatu
Ameto ezar hori eginut kobebati mit lotu

Bertu tikan laut jin zaijtit nolazpet bus
Aukitzet erranen dute hau ta hura
Apezgaiuzat choitki naiz ni arrenque
Miseria handian dirade ardura

Geroto mentura

« Mit banu segurra,

Egin nio hura» (bis)

Haitien gortura

« As kitto batut erranit, adich tidera ga.
Halarit ere apez-gai nahingo dait ego
Gu baino urusagorik uehor otheda ni
Iñi onit eitan dugu! Ez dea kala bea

~

'Lareson'
Arrows batek Laresson

+

Larresoro

Rirea - Adun. cher Larresoro.

Arriano batek Larresoron

hautatu zuen egoitza

Larrian batean egin zuen
haurren ohantze bat gaitza
hortan geroke unie hantzet
apantzen zuten bitartea
Banan itchea zorigaitzes
& orai hursurikan datza

Hastiatunik arranoa
wuruntu sea beunaz?

Ara gaitchoa hit othota

Itroka eor alina

Ez izi zaitu! gator ta bethi

kamporata hitz bortehaz

Gozo gozoa han leuan

duiki ditake berzenaz.

Zizpa eskuan etrai har bat

etorri zhaon behin.

Ohatik hoider, arranoa!

ohatik hiru semekin "

Biertan hegalez ihesi zoren

gero nun zhausa e jahn

Beharrik baitzen zalaburik

nabi husti bat Ahurtin

Hamalotz wite outidanik

lerroan iragan dire.

Grozti huanat lohantzean

Sorturik gaude gu ere

Larresoroko arranoan

besterruko haurrak gara!

Bas. herriak nabi gure

orai jarri gure gure.

Othoit qiniy etiaiani
enad zaben bihurtu
Eta belainko d'arrosoro
berri gure at galdetu
Etraiak behin silbank gabe
zer nahi zuen agintu
Bainan kaskoiak leun-batez
iruz bere hitza jarri.

Gorde zaitetzte kaskoiak txarrak
zohazte harat ihesi.
Zeharizue zer den esia
zezurra dela itxasi
Zeritako bala berantuzue
gure etxea epatsi.
Zohazte leuz, egaituzte
shulan nahit itxasi

Oi Aluñtiro heurtina
Benoatzen seme maika
Zure agintuzan naonak
niri semtora galdetia
Esther hantzen orai zu ganat
Santat fihotia letxia
Alegalean berantuzue
Ueki zure etxea.

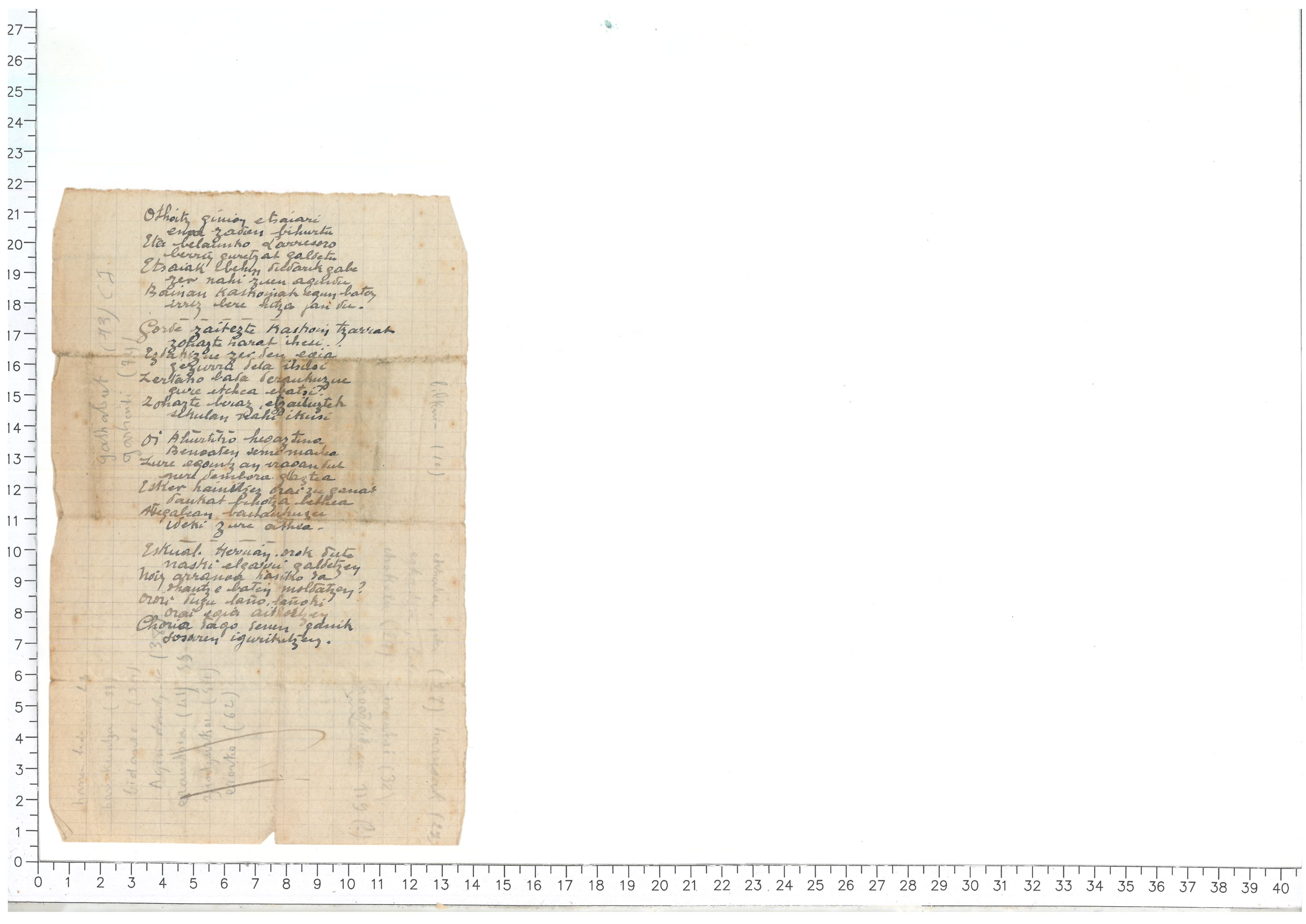
Eskual. Herriak orok dute
nasti eleazpi galdetuz
noiz arranoa kasko da
shantz e batez moldatzen?
Orri luze laño tanoki
orai esia aitakoz
Choria taqo seme zednik
Jororen iguritutuz.

gashabut (43) (7)
gashabuti (44)

(10)

hama bide (1)
barrunbiza (31)
bidante (32)
Agintadantz (33)
gaurbiza (41) (55)
gaurbiza (51)
gaurko (62)

mañak (32)
mañak (37)
mañak (38)
mañak (39)



SEGURA, Bernardo
'Gerlako Kantiak' (1914)

Guerrilla Kantiak
airea Kanbo Hortan

I. Couplet

Kantatzera niazu aurthengo urthian,
Mila bederatzi ekun, hamalau garaietan,
Sei gazpi nazione, kolera haundian,
Guerran hasiak dira bataila gorrian.

II. Couplet

Batailatzena Juanak, eta amen umiak,
Hangolduren dituzte, gombaitak biziak,
Aita eta ama charartak, gutziak
Eta berze gombaitak, gombaitak.

III. Couplet

Surpian sartze hori, ze gauza trichia,
Sortuz geroz guziek, segun dugu biltzia,
Lurrak desegiten dizi jende beragia,
Zabat ala gazten badugu lekhaia.

IV. Couplet

Zabartak eta gaztiak guerrarat marchatu
Paperrak nola due: adina kausitu
Tierra hunian sortu nahiz kontserbati
Estkualdun gaichuak guerrarat marchatu

V. Couplet

Estkualdun gaichuak, arai Prantzia,
Guerrarat Juan guzua, trichte biltzian,
Martiak eta haurak gombaitak etchian,
Guerran arai dira bataila gorrian.

VII Couplet
Querant Juan guizonak bataila garrisa
Aberats ala pobre zer terrepentia
Kagoratu nahi dute gobernu mendua
Ikusthen baitute jurtoko lequia

VIII Couplet
Lege zuzena dugu oi orai frantzian
Solichkidia. baditzi este ez den lekhuian
Utzi izan babute bakharrik bakian
Etzen ez alchaturen hola harmerian

IX Couplet
Harmekilan guizonak azkarki altchatu
Frantziaren izena nahi dute seguitu
Aleman lanfa mus puchka bat oztitu
Oraiko querla hontan ez da aberastu

X Couplet
Aberastu nahi quen preseski frantzian
Kontrariak basituen guibel situzian
Yannen Yarmak badia este ez den lekhuian
Bertzenaz izanen zen pariseko huzian

XI Couplet
Parisen nahi zuten alemanek sartu
Puchautek nahi zuten gustuan dringatu
Bazkan haundi edet zuten enkargatu
Haren milikatzia etze ez baliatu

XII Couplet
Baliamendu guti ^{XI} ^{couplet} ^{aleetik}
Zombait kamonago azka gu bel aitu netik
Doluten hasia da aialy engoitik
Zombait mila guizon babu galazirik

XIII Couplet
Galduak okien gai chuen zer terrepentia
Merkheikan bazuzun guizon bucheria
Galduak galdu bainan frantziak bitoria
Ez hien hola pentsatzen guten buhania

XIV Couplet
Aleman trichte harer zer othe gee gerthatu
Kastetikan bazuten toharache esperuthu
Ez imbertziarekin sin crestiutu
Lau urthe eta erdiq gerlute seguitu

XV Couplet
Demora guideman azamaren zaspian
Lau Alemand guizien chapelak es kuan
Bakia galdequin zuten nigana bequian
Hiur begunen demora emantzen ordian

XVI Couplet
Azamaren Hamelan querla akabatu
Alemaniako prege Olandant es kapiatu
Otzako ez behar honi hola ez barkatu
Barkamendus katzerat behar du presentatu

XVII^o Couplet.

Presentatu behar dugu ezin bertzean
Guzuzen segur yuen trankil bihotzean
Aramena kokatu zako chintchurain erdian
Pusatuz nahi zuen trantzako aldean

XVIII^o Couplet.

Trantzia gairako horrek zet duen sopena
Gertatu trusi hortan hantze destruita
Berthutia bazuten eta balaita eraguta
Trantziaren indarra oroi dute ~~eraguta~~

XVIII^o Couplet.

Helizitatzen zuztet boneta es-kian
Skort izan quiten trantziako aldean
Zeren albere bultzize hantze ortuan
Holache segi zazie jaunaren grazian

XIX^o Couplet.

Jaunaren onaren grazia bonolateg bethia
Harek zientzat elizi hie bihotz guzia
General Koch jaunaren eintze bitoria
Harritunik utzi dute Jui Clome behamia

XX^o Couplet.

Hurtan firtzen dute nahi duenak kantatu
Eguianen ertera nante obligatu
Criminelituziak bitira pasatu
Holekiritan ez da nahi quethatu

Si la mano zahara

[Signature]

fen.

Bernardo Segura

SOROA, Marcellino [Eskualduno, 1912]
'Ongi etxori', Javu erroter berriari'

Paralho Loro

Yainko jaunak zaitu igorri
etxain ona, ongi etxorri.

-1-

Bozkaria hazi
Zuhaide herria
Hurbilzen dukari ^{phiri}
Erretor berria.

-2-

Agur bihotzetik
Erretor maitea
Abemen da bildurik
zure arthaldeta.

-3-

Korik dezake erram
Gure zoriona
Aitoren ihustean
Gure artzain ona

-4-

Oroh zutan dugu
Ihuston Yainkoa
Erhega daukagu
Kriñto lurrekoa.

-5-

zure konseiluer
Gare jarreihiko
Behierri eskor
Giriktinotzeko.

-6-

Segituz bethi zu
Bide chuchenean
Ez duhegu dola
ezhen orenean.

-7-

Itan da Yaincoori
Galdatzen duguna
Bethi dezan guri
etxetik batasuna.

-8 aghena-

Entzuna zerraz
Baitz gure botza!
etxal bezain luzaz
Gaiten zutaz goza!

'Kanboko gaztearen kantua'

W Torrepika

Bai Karboar gazteak,
Shuti gaitzen guziak!
Ez izan beldurrik...
Bai, goazen burua gorarik!
Petri elgarnen lagun,
Elgar ohora idazagun.
Gauden denak Eskualdun
Eta Fededun!

-1-

Bere onartetik chorinoak chiektuz
Ari du goretan sor-lekua...
Kantuz
Guk halaber jure horria!
Jeruko Nausiak eman dauzku... baxter ederak:
Hari gure eskerrak.

-2-

Sturburuari hurbil dagon urak
Ez dauka lohirik ez zikinik...
Jaunak
Urrun beza gaitza gu ganik!
Hortako bil gaiten oro humat, lagun gitzaten
Petri garbi egiten.

-3-

Nenor ez da bera aski azkar, bertzen
Ukalai tzarrieri oldartzeko...
Ezen
Etoai sobra heldu baizaitzko.
Denak bat egonez Karboarrek, ez da gizonik
Gu gahait gitzagkenik

-4-

Egun gaichto hainitz igiten da, segur,
bur huntako baxter guzietan...
Belun,
Britasun, dolu, minetan!
Bainan biltzar huntan elgarnekin, utziz
Gauden gu alegera! (nigarra,

-5-

Karboko gazteak ez dagozke, herren, W
Milesor orri eman gabe,
Jeren
Paita hainitz ongi-egile.
Jaun anare onak, Jainko Jaunak, behar bezak.
Sanista gaitzatekela.



Karboko gazteriaren Kantua

7-9-
et an miteari

2-5-
Baxter ederak

IBARRART, Pierre
'Orgozo jaun-anderei'

27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
0

Felicitacion de Marriage en vers Basques
airea lolo ene maitea

Ezkontza baten fama aditu dut atzo,
eta bozkariatu entzun dutaneko,
Lau Bersu eman ditut horren laudatzeko,
Othoi barkha zadarzut Doctor argogozo.

Zure Espos maitea nor den aditurik,
Bertsuen emaitaz ez nuen dudarik,
Munduan etrimuneko Prestuagokorik
Ainguruetan baizik ez baitu parerik.

Yainkoak ikusirik zure bihotz ona
eman dantzu andie bat merezi duzuna,
Fidel, Ezti, garbia eta Eskualduna!
zeroni iduria dutzezu laguna.

Desiratzen dazuet luze bizitzea,
Bakerko zoruonaz bethi gozatea,
Osagarri on bama biek izaita,
hola bizi ondoan zerurat heltzea.

ETXAHUN IRURIKOA

'Etzahun zenari Koplak'

1) Etchahoun zenari Koblak Sarau

Oxalde aiphatarik nouzgia Etchahoun?
Ez. Segarik, Khantore biltzen lgeba.
Destorbua bezainbeste bethi Khantore hount,
Jannak deitua zeta aski Sofri ondona.
Ni, beste Etchahoun,
ze hartarik gozoun
Sanabila ondona
zoua itzal gochoun,
Ohart etchek zitzaion Bethi Chiberoun.

2)
Etchahouna istoria hesteaniz Kontatzen:
Dustz iraus bigi gozik ezkonta zen.
Bena esposaz tzarrik beitzian tronpatzen,
gaizto bihotz minbera laster herratu zen.
Bere etsaiaren
hasi goaitatzen;
houre dustz zentzen
hugent bat hit zen.
Geroztik miserablak Houren bigi zen.

3)

Jortua giren guziet zot daga hiltzia;
zue ere egun daga zouru elodia.
Jannak igorritik zelatik mezia,
Hartan akhahizun zouru miseria.
Zouru destorbiak
Dira pharkatik;
zue egun phertisik
hain dira argisik:
Zebian hoi eguzi merechi bakia

Etchahoun Kiroviri Kou

И.Т.Л.

- Andre Emili (O: Lanondo)
- Meditazioengainean
- Uso zui ederra
- Urrutiko anderea

Ceci n'est pas de ma famille
j'ai toujours été curieuse on ca se
paraît peut être dans la soule

Oi Larrondo

Oi Larrondo

Balintozium alaba eden ongizko
fainu herrira zaltzeko

Zaldun ^{diriptan}

Zaldun ninduzun ~~urbetan~~

Sirua ere urbetan

Pisu nuen bezenbat urbetan

eta zilbar espata latetan

Oi Larrondo

Oi Larrondo

chanté sur un joli air de cor de chane
un peu triste

respectueux salutations

Une vieille basco-phile

H. C. L.

Maingak e laf! bo mairres

Meditacionearen gauzaren ederra
 hemezortzi urte du fundatua dela
 Daquerre superiora da haren autorea
 Haturren guzentze ^{co. q. du equin} sobera

enfant un autre de son frere a celui ci

Uso buru ederra

Hatya dibuazu behera

Si gure gana yesten nuzen

Neure penen uraitera

Si ez naitake Kontzola

Han neyazu Saibelzera

ensuite un autre d'un ancêtre

a ces deux ci qui devait se passer

dans les mille - six cent - et quelque

Russie Durrutz auzazu

bitzquo bat placen baduzu

Zuk ene areba nik gure iloba

Biek dibuazu thabitu

Russie Durrutz barkatu

Zorak zorra du pagatu

[BORDEL] Izturizko
'Drok adi zarve'

[Bordel?]

de Howdale

1^{er}

me un crime à Muepy

Orak adi zaque haste pitzipala
hura Conscilurekin sabantu naizela
gaste dira eta mintzo profeta bezala
Kungo alabak diuen ezditzadan sala

2^{er}

Ez noha salatzen aipatu hargatic
Garbiki baitzioten beren bihotzetie
zorbak ere presuna hizi den mundutic
Behok ezdu aditu holako suetic

3^{er}

Luzet miragari bat izanda arnegin
Explicazione bat nahi nuke egin
Heriko mutil bati nautituric behin
bitoria handiac dira zorbaitekin

4^{er}

Hango mutil nekkato zorbaiten artian
Kostantzia guti da fidelitatian
batzu abusatzaile entrada batian
Eta bertziac trata Cruclitatian

5^{er}

Cruclitate horen hau da enclama
Publikuan dabila bazterretan fama
Ordenantzakua zuen batailaco harma
Begira gal ezdezan halako Madama

~~Madama hoi ez da mirakulu fina
Gan hoi leho onduran Kontsentitzen diena~~

6^e

Madama hoi ez da mirakulu fina
Gan hoi leho onduran Kontsentitzen diena
Diotenaz yitoko berak galdegina
Artikulu guziaz zeratzen teena

7
Munduan pasatzen da anitz artikulu
Hoi hola derian ez da mirakulu
Haren maitiak larderiak urgulu
Kasu gero onduran ez dakion dola

8
Doluzera yiten da anitz egitate
Abenturaz hoi ere Considera daite
Larderiak hartzen bada sobra banitate
Hori bezalako bat ere kontra daite

9^e
Ere kontra daite dela mundu hontan anitz
Greheneko zaharrez informatia niz
Chege justuen kontra gobernatzan baniz
Punitelco naizela esperantzetan niz

et amaitz / amk. / gui / azer / un / xhar / karait / karait

Tail for Bulet au sujet du parain
de Marinisa (Jardun hoi) 1909 an
mudu 400 an / hile / orate / inuite / jare